



# Asamblea General

Distr. general  
13 de enero de 2009  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo tercer período de sesiones

Tema 132 del programa

### Aspectos administrativos y presupuestarios de la financiación de las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz

## Necesidades en materia de bienestar y esparcimiento del personal de todas las categorías y detalle de las repercusiones

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

Este informe se presenta de conformidad con la petición formulada por el Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz en su período de sesiones sustantivo de 2008, que la Asamblea General hizo suya en su resolución 62/273.

En el informe se examinan los aspectos pertinentes relacionados con el bienestar y el esparcimiento, incluidas las prácticas de las misiones en el marco de sus programas de bienestar y esparcimiento y se describe la situación actual de las medidas que se están examinando o aplicando.

Durante el examen en curso, el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno realizó dos estudios intersectoriales para evaluar la situación sobre el terreno en materia de bienestar y esparcimiento. A partir de la información obtenida en esos estudios se señalaron varias cuestiones relacionadas con la necesidad de mejorar la calidad del entorno en el que vive y trabaja el personal de las Naciones Unidas. En el informe se proponen medidas para abordar esas cuestiones. Concretamente, se examinan previsiones de recursos indicativas para el establecimiento de “módulos de servicios” mínimos en materia de bienestar y esparcimiento.

El Secretario General recomienda que la Asamblea General apruebe la propuesta sobre el establecimiento de unos niveles mínimos de servicios de bienestar e instalaciones recreativas para el personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes en todas las misiones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales, teniendo en cuenta que las necesidades específicas de recursos conexas habrán de examinarse en el contexto de los futuros proyectos de presupuestos de las diferentes misiones.



## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción .....	4
II. Fundamentos .....	6
III. Actividades en curso relacionadas con la materia .....	8
IV. Reseña de las medidas recomendadas y situación en relación con las medidas adoptadas ..	13
V. Previsiones indicativas de los recursos necesarios para el establecimiento de unos servicios mínimos de bienestar y esparcimiento .....	19
VI. Conclusión .....	24
VII. Medidas que debería adoptar Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones .....	24
 Anexos	
I.A. Costo estimado de los elementos del gimnasio .....	25
I.B. Costo estimado del equipamiento del salón/biblioteca .....	27
II.A. Costo estimado de la construcción de un gimnasio .....	29
II.B. Costo estimado para la construcción de un salón/biblioteca .....	30
III. Costo estimado de los conjuntos mínimos de bienestar y esparcimiento para misiones de diferente tamaño .....	31

## Siglas

BINUB	Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Burundi
FNUOS	Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación
FPNUL	Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano
MINUEE	Misión de las Naciones Unidas en Etiopía y Eritrea
MINURCAT	Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana y el Chad
MINURSO	Misión de las Naciones Unidas para el Referéndum del Sáhara Occidental
MINUSTAH	Misión de Estabilización de las Naciones Unidas en Haití
MONUC	Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo
ONUCI	Operación de las Naciones Unidas en Côte d'Ivoire
PMA	Programa Mundial de Alimentos
UNAMID	Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur
UNAMSIL	Misión de las Naciones Unidas en Sierra Leona
UNFICYP	Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre
UNMIK	Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo
UNMIL	Misión de las Naciones Unidas en Liberia
UNMIN	Misión de las Naciones Unidas en Nepal
UNMIS	Misión de las Naciones Unidas en el Sudán
UNMIT	Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste
UNMOGIP	Grupo de Observadores Militares de las Naciones Unidas en la India y el Pakistán
UNOMIG	Misión de Observadores de las Naciones Unidas en Georgia

## I. Introducción

1. En 2004, reconociendo que las denuncias de numerosos actos de explotación y abusos sexuales perpetrados por el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas dejaba al descubierto la falta de medidas apropiadas para prevenir esa explotación y abusos sexuales y eliminar otros tipos de faltas de conducta, el Secretario General pidió que se llevara a cabo un estudio para determinar la extensión y la gravedad del problema del comportamiento impropio del personal de las Naciones Unidas. Posteriormente, Su Alteza Real el Príncipe Zeid Ra'ad Zeid Al-Husseini, a la sazón Representante Permanente de Jordania ante las Naciones Unidas y Asesor del Secretario General en relación con los actos de explotación y abusos sexuales cometidos por el personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, elaboró un informe que contenía una estrategia completa para poner término en el futuro a la explotación y el abuso sexuales en las operaciones de las Naciones Unidas para el mantenimiento de la paz (en lo sucesivo el "informe Zeid") (A/59/710).

2. En el informe Zeid se hicieron recomendaciones de carácter estructural acerca de un enfoque en varios niveles para abordar todo tipo de faltas graves de conducta, incluidos la explotación y abusos sexuales. En el informe se mencionaba que la ausencia de unas condiciones de vida satisfactorias era uno de los problemas que daba pie a la comisión de faltas de conducta y se señalaba que la prestación de servicios en una zona muy difícil con pocas oportunidades de esparcimiento podía contribuir al comportamiento aberrante.

3. Teniendo en cuenta el informe Zeid, el Comité Especial de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, en la continuación de su período de sesiones de 2005, reconoció que las instalaciones para el bienestar y el esparcimiento habían sido a veces insuficientes en las operaciones de mantenimiento de la paz y señaló que a menudo esas operaciones se desarrollaban en entornos muy difíciles en los que el personal de mantenimiento de la paz apenas tenía oportunidades de esparcimiento<sup>1</sup>.

4. El Comité Especial expresó también su repulsa por las faltas graves de conducta que se habían cometido y la mancha que habían arrojado sobre las Naciones Unidas y sobre el buen nombre de todo su personal de mantenimiento de la paz. Hizo suya la recomendación contenida en el informe Zeid de que se elaborase una estrategia completa<sup>2</sup>. Como parte de esa estrategia, el Comité Especial pidió que se adoptaran medidas para mejorar las condiciones de vida, y las instalaciones de bienestar y esparcimiento de todo el personal de mantenimiento de la paz y que se llevara a cabo un examen amplio de las necesidades en materia de bienestar y esparcimiento de todas las categorías del personal. Además, el Comité Especial señaló la responsabilidad fundamental que incumbía a los países que aportaban contingentes de proporcionar a sus tropas instalaciones de bienestar y esparcimiento<sup>3</sup>. La Asamblea General, en su resolución 59/300, hizo suya las recomendaciones y conclusiones del Comité Especial.

---

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 19 (A/59/19/Rev.1), segunda parte, párr. 19.*

<sup>2</sup> *Ibíd.*, primera parte, párr. 49.

<sup>3</sup> *Ibíd.*, segunda parte, párrs. 20 a 22.

5. Es bien conocido que el bienestar y el esparcimiento son factores importantes para el equilibrio de todo el personal, especialmente de los integrantes de los contingentes que tienen que soportar una prolongada separación de sus familias. Se sabe también que el valor del bienestar y el esparcimiento no se limitan a su influencia para evitar el comportamiento impropio. Son también factores importantes para elevar la moral y, en última instancia, la eficacia de la labor del personal sobre el terreno.

6. De conformidad con la solicitud formulada por el Comité Especial de que se llevara a cabo un examen amplio, en julio de 2007 el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno contrató a un experto para que examinara las políticas en vigor en materia de bienestar y esparcimiento y recomendase medidas para satisfacer las necesidades de las distintas categorías del personal de mantenimiento de la paz en esa materia. Sobre la base de ese examen y las recomendaciones en él contenidas, el Secretario General publicó un informe titulado “Examen amplio de las necesidades de bienestar y esparcimiento de todas las categorías de personal de mantenimiento de la paz” (A/62/663). En el informe se examinaban las condiciones de servicio del personal de mantenimiento de la paz y las prácticas en vigor en materia de bienestar y esparcimiento, se describían la situación de las reformas que se estaban estudiando y se formulaban recomendaciones de cara a mejorar el bienestar de las diversas categorías del personal.

7. En su informe anual correspondiente a 2008, que la Asamblea General hizo suyo en su resolución 62/273, el Comité Especial tomó nota del informe amplio sobre el bienestar y el esparcimiento. Observó la importancia que revestían el bienestar y el esparcimiento para el personal que prestaba servicio en las operaciones de mantenimiento de la paz, incluido el personal no perteneciente a los contingentes, y reconoció que el bienestar y el esparcimiento contribuían a fortalecer la moral y la disciplina. El Comité Especial afirmó que cuando se estableciese una misión de mantenimiento de la paz, se debía conceder la debida prioridad al suministro de servicios de bienestar e instalaciones recreativas. Reconoció la labor realizada en materia de bienestar y esparcimiento por el Grupo de Trabajo de 2008 sobre el equipo de propiedad de los contingentes y reafirmó la importante función que desempeñaban los países que aportaban contingentes y personal de policía en las medidas para el bienestar y el esparcimiento de los contingentes<sup>4</sup>.

8. Además, el Comité Especial pidió que se preparase un nuevo informe amplio sobre el bienestar y el esparcimiento en el que se detallasen las repercusiones de las propuestas presentadas para su examen por la Comisión Principal pertinente de la Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones<sup>5</sup>. El presente informe responde a la petición formulada por el Comité Especial.

9. El Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno complementó la información obtenida en el examen inicial enviando en agosto y octubre de 2008 cuestionarios detallados a las misiones acerca de los programas y actividades en curso en materia de bienestar y esparcimiento. Veintidós misiones facilitaron la información solicitada, incluida una reseña de las actividades en curso, si se habían presupuestado fondos para sufragar actividades de bienestar y esparcimiento, si se

<sup>4</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 19 (A/62/19/), párrs. 65 y 66.*

<sup>5</sup> *Ibíd.*, párr. 65.

habían construido instalaciones con ese fin, si las misiones contaban con oficiales de bienestar y el número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes desplegados en diferentes lugares de destino dentro de las misiones.

10. También se obtuvo información mediante una encuesta completa sobre la calidad del apoyo prestado realizada en la segunda mitad de 2008, que el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno había preparado como parte de su estrategia de apoyo sobre el terreno. En esa encuesta, el 33% de los administradores principales afirmaron estar descontentos o muy descontentos con los programas de bienestar y esparcimiento existentes en sus misiones.

11. En el presente informe se proponen unos niveles mínimos que se aplicarían a todas las operaciones de mantenimiento de la paz (UNMIK, UNFICYP, UNOMIG, FPNUL, FNUOS, MINUSTAH, UNMIT, MINURSO, MINURCAT, ONUCI, UNMIL, UNMIS, MONUC, y UNAMID)<sup>6</sup>; las misiones de mantenimiento de la paz sufragadas con cargo al presupuesto ordinario (ONUVT y UNMOGIP); y las misiones políticas especiales que contasen con más de cinco funcionarios de contratación internacional no pertenecientes a los contingentes o que no compartiesen sus locales con otra misión, operación de mantenimiento de la paz u oficina permanente.

## II. Fundamentos

12. Atendiendo a las recomendaciones formuladas por la Asamblea General en 2005 (véanse párrs. 3 y 4 *supra*), el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz elaboraron una estrategia integral para poner en práctica el compromiso de la Organización de aplicar una política de tolerancia cero con las faltas de conducta, incluidos la explotación y abusos sexuales, que incluía un enfoque con tres vías principales: la elaboración de medidas encaminadas a evitar la comisión de faltas de conducta, la observancia del cumplimiento de las normas de conducta de las Naciones Unidas y la adopción de medidas correctivas<sup>7</sup>.

13. En consonancia con el reconocimiento por el Comité Especial de la importancia que revisten el bienestar y el esparcimiento para el personal que presta servicio en las operaciones de mantenimiento de la paz y su contribución al fortalecimiento de la moral y la disciplina en general, la Secretaría opina que la existencia de un entorno propicio en una misión es esencial para que pueda desempeñar con éxito su mandato, así como para el mantenimiento de una conducta apropiada y la prevención del comportamiento inaceptable por parte del personal de mantenimiento de la paz. En el primer informe amplio sobre la cuestión (A/62/663) se proponían medidas en materia de bienestar y esparcimiento encaminadas a

---

<sup>6</sup> En el momento de redactar el presente informe, la MINUEE se encontraba en fase de liquidación y la UNMIN estaba reduciendo sus efectivos; por esa razón ninguna de las dos fue incluida en el informe.

<sup>7</sup> Puede verse una exposición más detallada de la estrategia en los informes del Secretario General sobre la conducta y la disciplina (A/62/758), y sobre la explotación y el abuso sexuales (A/60/862).

mitigar las condiciones de vida difíciles<sup>8</sup> y evitar que el personal de mantenimiento de la paz mostrase un comportamiento inaceptable.

14. En ese informe se señalaba que las posibilidades del personal de mantenimiento de la paz para realizar actividades de ocio eran limitadas, y que incluso el personal que tenía la posibilidad de disfrutar de actividades de bienestar y esparcimiento en sus misiones no podía evitar el aislamiento de su familia y amigos. Se reconocía que las condiciones de vida y de trabajo y las posibilidades en materia de bienestar y esparcimiento variaban considerablemente. Por tanto, en el informe se proponían unos niveles básicos en materia de bienestar y esparcimiento para todas las misiones. Las medidas propuestas permitirían que todo el personal de las misiones tuviera acceso a un nivel mínimo de servicios fuera cual fuese el lugar en el que estuvieran destinados. Ese nivel de referencia en materia de bienestar y esparcimiento se considera esencial para garantizar un entorno saludable para la vida, el trabajo y el ocio del personal de las Naciones Unidas de todas las categorías que presta servicio en operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales, lo que apoyaría la política de la Organización de tolerancia cero en relación con la explotación y abusos sexuales.

15. Mediante el establecimiento de un nivel básico de bienestar y esparcimiento en todas las misiones se pretende, entre otras cosas: a) facilitar el ajuste a la vida en la misión; b) conseguir una mejora significativa de la productividad del personal gracias a un mejor equilibrio entre la vida personal y laboral; c) fortalecer la moral y el espíritu de equipo del personal de la misión; d) mejorar la productividad y la capacidad operacional general de la misión; e) fomentar la disciplina y la buena conducta al aliviar las condiciones que pueden contribuir a la comisión de faltas de conducta, incluidos la explotación y abusos sexuales, y otras infracciones de la disciplina; f) ayudar a suavizar la tensión y mitigar el aburrimiento, la soledad y la sensación de aislamiento y vulnerabilidad; g) ayudar a aliviar las condiciones que favorecen determinadas enfermedades físicas y psicológicas; y h) contribuir a que la asignación a una misión sea más llevadera y evitar una alta tasa de movimiento del personal.

16. Con el establecimiento de unos niveles mínimos se conseguiría que las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones políticas especiales dispusieran de recursos para ofrecer unas instalaciones básicas a su personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes, donde pudieran realizar una amplia gama de actividades de bienestar y esparcimiento. Entre esas instalaciones y actividades figurarían los deportes al aire libre y en interior, actividades sociales y culturales, y disfrutar de un gimnasio y un salón/biblioteca. En el caso del personal uniformado de los contingentes, se examinaron varias nuevas medidas en el seno del Grupo de Trabajo sobre el equipo de propiedad de los contingentes de 2008<sup>9</sup>.

17. En su sexagésimo tercer período de sesiones, la Asamblea General examinó las propuestas de reforma del Secretario General en la esfera de los recursos humanos que, entre otras cosas, habrían de contribuir al bienestar del personal de contratación internacional destinado en operaciones de mantenimiento de la paz y misiones

<sup>8</sup> Debe tenerse en cuenta que con las dietas no se compensan las condiciones de vida difíciles, sino las condiciones de vida y trabajo en la misión sobre el terreno.

<sup>9</sup> Los niveles de bienestar para el personal de los contingentes se mencionan en los párrafos 55 a 58 *infra*.

políticas especiales abordando algunas de las duras condiciones de vida que se experimentaban en determinados lugares de destino. En el informe del Secretario General sobre propuestas detalladas para racionalizar los arreglos contractuales de las Naciones Unidas (A/63/298), así como en anteriores informes sobre la armonización de las condiciones de servicio (A/61/861) y la inversión en el personal (A/61/255), se proponía la racionalización de los contratos y la designación de las misiones como aptas o no aptas para las familias de acuerdo con la práctica de los organismos, fondos y programas de las Naciones Unidas, incluida la introducción del enfoque especial de las operaciones en los lugares de destino no aptos para las familias. En su resolución 63/250, la Asamblea General aprobó la racionalización de los arreglos contractuales que pasarían a comprender tres tipos de nombramiento (temporario, de plazo fijo y continuo), sujetos a un único Reglamento del Personal con efectos a partir del 1º de julio de 2009. La Asamblea decidió designar las misiones establecidas existentes como aptas para familias y las misiones especiales existentes como no aptas para familias también con efectos a partir del 1º de julio de 2009. La Asamblea decidió también que los funcionarios nombrados para una misión no apta para familias o asignados a ella se instalasen de conformidad con las condiciones del régimen común de las Naciones Unidas, sin aplicarse el régimen de operaciones especiales. La Asamblea aprobó sustituir la licencia ocasional de recuperación por un régimen de descanso y recuperación que incluyera el tiempo de viaje del funcionario, acorde a la ubicación, pero no el pago de los gastos de viaje, con efectos a partir del 1º de enero de 2009. Con la racionalización de los arreglos contractuales se suprimiría el uso de los nombramientos de duración limitada con arreglo a la serie 300 del Reglamento del Personal y se ofrecerían mejores perspectivas de carrera al personal sobre el terreno. La designación de las misiones especiales como no aptas para familias, con derecho a las prestaciones correspondientes del régimen común (como el ajuste por lugar de destino, la prestación por movilidad y condiciones de vida difíciles, el subsidio de alquiler, la prima de asignación y el envío de efectos personales), servirá para compensar al personal por la dificultad de las condiciones de vida.

### **III. Actividades en curso relacionadas con la materia**

18. Los programas de bienestar y esparcimiento de las misiones varían considerablemente en cuanto al número y tipo de las instalaciones, actividades y elementos, el monto de los recursos y la forma en que se obtienen y utilizan y el volumen del personal que presta servicio en esa esfera. Los programas de bienestar y esparcimiento de las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales se han venido financiando de forma puntual y aislada. Como resultado, los programas actuales de las diferentes misiones no tienen ningún parecido. Aunque algunas misiones carecen de programas de bienestar, otras ofrecen a su personal de una amplia gama de actividades e instalaciones.

19. Las actividades de bienestar y esparcimiento no sólo varían entre las distintas misiones, sino también dentro de cada una de ellas, según las categorías del personal o el lugar en el que están desplegados. Los miembros del personal destinados en lugares apartados del cuartel general tienen generalmente menos posibilidades de bienestar y esparcimiento, cuando de los resultados de las encuestas se desprende que son quienes más necesidad tienen de esos programas.



### **Tipos de actividades e instalaciones en las misiones**

20. Las misiones ofrecen una amplia variedad de actividades de bienestar y esparcimiento, como celebraciones, incluidos momentos del día con precios más bajos, visionado de acontecimientos deportivos, fiestas, barbacoas, karaoke, concursos de canto, conferencias y proyecciones cinematográficas nocturnas.

21. Misiones como la UNMIK, la UNMIS, y la UNAMID organizan acontecimientos de sensibilización cultural en los que se exhiben vestidos, bailes y gastronomía típicos de distintas nacionalidades. Esas celebraciones fomentan la diversidad cultural, que representa un valor esencial para las Naciones Unidas. La ONUCI, la UNMIL, la UNMIS, y la UNMIK, han apoyado proyectos como “el día para devolver a la comunidad” en que el personal de las Naciones Unidas ayuda a los miembros de la comunidad a restaurar un edificio o construir un terreno deportivo. Algunas misiones ofrecen formación de diversa índole, como las clases de francés de la UNMIK o las clases de inglés y árabe de la UNAMID y la UNMIS.

22. La mayoría de las misiones, como la UNOMIG, la BINUB, la MINURSO, y la MINUSTAH, organizan torneos deportivos en los que el personal compite en partidos en una liga o en un “día abierto a los deportes”. En la UNAMID, se invita a los equipos de fútbol locales a jugar con los funcionarios de la misión para fortalecer el vínculo entre la comunidad y el personal de las Naciones Unidas. Algunas misiones organizan torneos como los de balón-volea, baloncesto, fútbol americano, tiro de maroma y tenis. La UNAMA y la UNMIK han apoyado la participación de su personal en los Juegos Interinstitucionales de las Naciones Unidas. Otras misiones, como la UNMIS y la UNMIL han creado clubes para la práctica de deportes al aire libre como el senderismo, las carreras, el ciclismo y el tenis.

23. Además de realizar actividades deportivas al aire libre, algunas misiones cuentan con gimnasios dotados de equipamiento básicos, como pesas. Otros tienen locales en los que se celebran acontecimientos sociales. La mayoría de las misiones recurren al acondicionamiento de estructuras en desuso para montar en ellas las instalaciones de bienestar y esparcimiento. Los funcionarios de la FNUOS, por ejemplo, utilizan un gimnasio que construyó el contingente del Canadá y luego dejó allí. La UNMIK levantó un local destinado a la celebración de acontecimientos sociales gracias a los conocimientos y el trabajo voluntario de su personal. La ONUVT pudo equipar su gimnasio con los fondos obtenidos de las cuotas abonadas por su utilización, los beneficios generados por su economato, y los donativos del personal. La UNAMID utiliza contenedores, y en su presupuesto para 2008-2009 se han consignado créditos para la construcción de gimnasios polivalentes en cuatro lugares de destino. Algunas misiones que ya disponen de gimnasio y local social han manifestado que esperan poder mejorar esas instalaciones, que necesitan rehabilitación. La UNMIL pudo construir dos gimnasios plenamente equipados en Monrovia y otros más pequeños en cada uno de los siete sectores<sup>10</sup>. Los locales de

<sup>10</sup> Las instalaciones se alojaron principalmente en estructuras existentes propiedad de la UNMIL. En algunos casos, se utilizaron contenedores prefabricados para los gimnasios más pequeños. En el bienio 2008/2009 se habilitaron créditos destinados a la adquisición de equipo para el gimnasio. Un contratista se ocupa de la gestión y el funcionamiento de los nueve gimnasios. El 10% de las cuotas que se recaudan por el uso de los gimnasios se entrega al comité de bienestar y esparcimiento para la financiación de actividades. La UNMIL contribuye a sufragar los gastos del gimnasio aportando un porcentaje de los ingresos obtenidos del economato.

los clubes pueden contar con cafetería, bar, cibercafé, salón de ocio, biblioteca y televisión. Entre las actividades de interior figuran el tenis de mesa, el billar, los dardos, el ajedrez y el visionado de acontecimientos deportivos. Varias misiones, como la MINURCAT han fundado clubes de libros. La UNMIL habilitó un salón para la celebración de reuniones sociales en el cuartel general de la misión y se está examinando la posibilidad de habilitar otro.

24. Las misiones tratan de ofrecer viajes culturales o de ocio. Por un precio simbólico, la UNMIK ofrece viajes con merienda en Kosovo y el personal de la MINUSTAH tiene la oportunidad de visitar un museo nacional y un jardín botánico. El personal de la UNAMA y la FPNUL puede utilizar los medios de transporte por superficie para ir de compras y adquirir artesanía local. La UNAMA ofrece viajes gratuitos en el del servicio de recorrido continuo que mantiene la Sección de Transporte que se combinan con los trayectos de carácter oficial. Los miembros del personal civil de la FPNUL pueden viajar en los medios de transporte de la misión cuando hay espacio disponible o pueden utilizar los vehículos de la misión para fines privados pagando una tarifa por ello. La ONUVT y la UNMIS organizan viajes culturales para visitar lugares históricos. Los funcionarios de la UNMIS pueden hacer viajes en los autobuses de la misión a lugares como las pirámides o Port Sudan, pagando los gastos derivados del consumo de combustible y las horas extraordinarias del conductor.

25. Otras misiones han establecido programas en los que se abordan asuntos importantes, en la UNMIK, por ejemplo, los propios funcionarios pusieron en marcha un grupo de apoyo para quienes padecen alguna adicción o alcoholismo. En varias misiones, entre las que puede citarse a la UNAMID, todo el personal tiene acceso a los representantes religiosos y a un lugar de oración local. La MINURSO ha puesto en marcha una campaña denominada “MINURSO verde” para promover actividades y eventos que sirvan para informar al personal acerca de los problemas ambientales.

26. Muchas misiones ofrecen, como parte de sus programas de bienestar, comodidades y servicios que mejoran las condiciones de vida. El personal de la UNMIL puede adquirir tarjetas para realizar llamadas telefónicas internacionales con tarifas reducidas; no se subvenciona el precio de las tarjetas, sino que la empresa que presta el servicio ofrece un descuento en atención por el gran volumen de llamadas que realiza la misión.

27. En algunos lugares remotos, incluso los elementos más básicos, como el agua y la comida, están limitados y a menudo no puede acudir a los restaurantes por problemas de seguridad o prostitución. Algunas misiones, como la UNMIL y la MONUC, cuentan con estaciones de tratamiento que abastecen de agua potable a toda la misión. El comité de bienestar y esparcimiento de la UNMIL mantiene cantinas en siete sectores y dispone de un servicio de entrega de comida a domicilio a través del contratista que suministra las raciones. Los clientes estacionados en lugares remotos tienen acceso a un sistema en línea para encargar artículos del economato que se les envían después y un sistema de descarga de periódicos que permite leer 600 periódicos de 177 países.

28. Las misiones se han dado cuenta de la importancia de proporcionar transporte aéreo o por superficie gratuito o a bajo costo que permita al personal disfrutar la licencia ocasional de recuperación o comprar alimentos u otros productos que no pueden obtener de otra manera. La UNAMA, por ejemplo, ofrece vuelos gratuitos a

Dubai tres veces a la semana en los servicios aéreos humanitarios que gestiona el PMA. El costo se incluye en el presupuesto de operaciones aéreas de la misión. La UNMIS ha ofrecido vuelos a Zanzíbar y Sharm el-Sheik en los que el personal de la misión paga el combustible, las tarifas de aterrizaje y los gastos de la tripulación. Reconociendo los gastos que conlleva el disfrute de la licencia, la UNMIK y la UNMIS han negociado descuentos en el precio de los alojamientos dentro y fuera de la zona de la misión. Si hay espacio disponible, el personal de contratación internacional puede utilizar los vuelos de aprovisionamiento entre Monrovia y Accra, para pasar un fin de semana en esa ciudad. Todo el personal de la UNMIL puede utilizar también el transporte aéreo y por superficie dentro de la zona de la misión, siempre que haya espacio disponible.

29. Algunas misiones ofrecen alojamiento temporal a bajo precio para el personal procedente de otros destinos dentro de la zona de la misión. La UNMIL, por ejemplo, proporciona provisionalmente viviendas en los lugares en los que no existe otro alojamiento. Esas viviendas se utilizan también en el contexto de las actividades de bienestar y esparcimiento y de su gestión se ocupan los comités de bienestar y esparcimiento de los distintos sectores. Todo el personal tiene que pagar por el uso de esas viviendas y los fondos recaudados se depositan en la cuenta del comité de bienestar y esparcimiento de la UNMIL y se destinan a sufragar los gastos de mantenimiento y limpieza.

#### **Acceso a las actividades de bienestar y esparcimiento**

30. El acceso a las actividades de bienestar y esparcimiento está limitado por cuestiones de seguridad en muchas misiones. En la UNAMID, por ejemplo, las fiestas deben terminar a las 7.30 p.m. para respetar el toque de queda. En la UNAMA, hay problemas de transporte porque el personal tiene que utilizar vehículos blindados para trasladarse de uno a otro de los complejos de las Naciones Unidas. Además, en algunas misiones, como la UNAMA, ha sido necesario cancelar viajes y celebraciones por motivos de seguridad.

31. El transporte dentro de la zona de la misión es esencial para que el personal pueda disfrutar de las actividades de bienestar y esparcimiento. Así pues, algunas misiones, como la UNOMIG, la UNMIS, la UNMIK, y la UNMIL, facilitan transporte gratuito para las actividades de bienestar y esparcimiento. Otras misiones, como la ONUVT, la ONUCI y la UNAMID no pueden facilitar el transporte porque disponen de un pequeño número de vehículos, lo que limita el número de personas que pueden disfrutar de esas actividades.

#### **Dificultades en materia de financiación y recursos humanos**

32. La mayoría de las misiones se enfrentan a una limitación de la financiación y los recursos humanos destinados a los programas de bienestar y esparcimiento. Muchas misiones generan sus propios fondos a fin de complementar las consignaciones presupuestarias. Algunas, como la MINURSO, financian sus actividades de bienestar únicamente con los ingresos obtenidos del economato. Los ingresos que genera el economato de la UNMOGIP en Rawalpindi (Pakistán) no sólo alcanzan para pagar los sueldos del personal del economato, sino también el de un empleado en una cantina que la misión ha abierto en la India. Algunas misiones, como la UNMIS, complementan los ingresos procedentes de los economatos con las cuotas que se pagan por el uso de los gimnasios u otras actividades de recaudación,

de fondos, como sorteos. La MONUC y la UNMIK recaudan fondos mediante la venta de entradas para celebraciones o acontecimientos especiales. La UNMIL apoya su programa de bienestar y esparcimiento mediante las consignaciones incluidas en su presupuesto aprobado por la Asamblea General, el uso de las instalaciones existentes, los ingresos que genera el funcionamiento de dos economatos y las cuotas que se pagan por la utilización del gimnasio.

33. Para reducir aún más los gastos, otras misiones alientan al personal a que colabore en la construcción de las instalaciones o imparta clases sobre las materias en que está especializado. En la Base Logística de las Naciones Unidas en Brindisi (Italia), el personal de ingeniería colaboró en la construcción de una sala de descanso durante su tiempo libre. La UNMIT organizó un club social denominado “Isla de Excelencia” en el que los funcionarios podían compartir sus aptitudes y conocimientos en terrenos como la música o la cocina. El personal de la UNMIK ofrece clases de yoga, bailes de salón y salsa y artes marciales. Algunos voluntarios del personal de la UNAMID y la UNMIS ofrecen orientación espiritual a otros miembros de la misión y la UNMIK y la UNMIS están ultimando la instalación de una línea telefónica de emergencia atendida por personal voluntario que funcionará 24 horas al día.

34. Los recursos humanos que las distintas misiones dedican a las actividades de bienestar y esparcimiento varían. En el bienio 2008-2009, sólo unas pocas misiones contaban con puestos de plantilla dedicados al bienestar del personal (la UNAMA, la MINURCAT, la MONUC y la UNAMID). En ese mismo período, la Asamblea General autorizó la inclusión en plantilla de puestos de consejeros en 10 operaciones de mantenimiento de la paz y tres misiones políticas especiales.

35. En algunas de las misiones que no cuentan con personal dedicado a las actividades de bienestar, los jefes de apoyo a las misiones han delegado esa responsabilidad en los consejeros de personal o en el personal administrativo. Algunas misiones, como la MINURSO, carecen tanto de consejeros de personal como de puestos dedicados a las actividades de bienestar.

36. Aunque los consejeros de personal son personas que han cursado estudios de psicología u otras disciplinas conexas y están altamente capacitados para prestar asistencia terapéutica al personal, y aunque el personal administrativo cuenta con destacables aptitudes técnicas, ninguno de ellos tiene necesariamente la experiencia o los conocimientos necesarios para desempeñar las funciones relacionadas con los servicios de bienestar y esparcimiento. Además, y a pesar de sus esfuerzos, los funcionarios que no se dedican exclusivamente a esas actividades tal vez no estén en las mejores condiciones para resolver los problemas que surjan en ese ámbito. Generalmente, los miembros del personal ofrecen voluntariamente su tiempo libre, además de cumplir sus obligaciones profesionales y, como resultado de las muchas exigencias y lo limitado de los recursos, pueden ver mermada la capacidad de desempeñar de una forma óptima las funciones relacionadas con los servicios de bienestar.

37. Muchas misiones han constituido comités de bienestar del personal que se encargan de elaborar los programas y organizar las actividades. Los comités están integrados por personal de todos los niveles y categorías. Con arreglo a las directrices sobre la materia emitidas por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, los comités de bienestar prestan asistencia a los jefes de las misiones en el establecimiento de una estrategia global de la misión y velan por

que todos los componentes de la misión puedan disfrutar de las actividades, instalaciones y elementos destinados al bienestar y el esparcimiento. Los comités preparan también informes periódicos para los jefes de las misiones acerca de la utilización y el funcionamiento de las instalaciones de bienestar y esparcimiento.

#### **IV. Reseña de las medidas recomendadas y situación en relación con las medidas adoptadas**

38. En cumplimiento de la solicitud formulada por el Comité Especial de que examinaran las normas sobre el descanso y el esparcimiento del personal de mantenimiento de la paz, tanto civil como uniformado, en el primer informe amplio sobre el bienestar (A/62/663) se examinaron los aspectos pertinentes de las condiciones de servicio de las diversas categorías de personal de mantenimiento de la paz y se examinaron cuestiones relacionadas con el bienestar en el contexto más amplio de las reformas de la gestión de los recursos humanos. Se tuvo en cuenta al personal de contratación nacional y de contratación internacional, Voluntarios de las Naciones Unidas, agentes de policía y observadores militares de las Naciones Unidas. En el caso del personal uniformado se consideraron los que prestaban servicios en los contingentes militares y las unidades de policía constituidas<sup>11</sup>.

39. En el informe se describían las medidas que se estaban considerando, como la clasificación de los lugares de destino como aptos o no aptos para las familias, el abono de dietas por misión a los oficiales de Estado Mayor, y el examen de las tasas de reembolso a los países que aportaban contingentes o efectivos policiales por, entre otros conceptos, la categoría de autonomía logística correspondiente al bienestar. En las secciones siguientes se resumen las medidas adoptadas en respuesta a las recomendaciones contenidas en el informe.

##### **A. Medidas que se están considerando para el personal de todas las categorías**

###### **Economatos y servicios básicos**

40. En el primer informe amplio sobre el bienestar se puso de relieve la importante función que desempeñaban los economatos para proporcionar artículos al personal de contratación internacional y generar ingresos destinados a las actividades de bienestar y esparcimiento. También se hacía hincapié en la importancia que revestía

<sup>11</sup> A los fines del presente informe, el personal de contratación internacional incluye al personal de los contingentes, como los que prestan servicios en los contingentes militares y las unidades de policía constituidas, y el personal no perteneciente a los contingentes, como los funcionarios civiles, los voluntarios de las Naciones Unidas y los expertos en misión. Se consideran expertos en misión los policías, observadores militares, oficiales de enlace militar, supervisores de armas, asesores militares y los oficiales de Estado Mayor cuando se consideran individualmente. Cabe señalar que normalmente los oficiales de Estado Mayor se consideran miembros de los contingentes. No obstante, a los efectos del presente informe, se les considera miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes porque reciben dietas por misión, no están asignados a un contingente cercano donde podrían disfrutar de instalaciones de bienestar y esparcimiento y el Estado Miembro del que son nacionales no recibe ningún reembolso en concepto de gastos de la categoría de autonomía logística correspondiente al bienestar.

la prestación de los servicios básicos, como el abastecimiento de agua potable y electricidad, y se señalaba que cuando no se disponía de esos servicios la vida del personal de la misión se hacía más difícil.

41. En el informe se recomendaba que se instalase un economato lo antes posible en cada nueva misión. Debería ponerse en marcha un proceso de licitación antes del despliegue y reservarse espacio suficiente en los planos técnicos iniciales. Con ese fin, el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz debían revisar las directrices vigentes en la materia. Esos departamentos están examinando actualmente las directrices para la planificación de nuevas misiones con el fin de asegurar que se dé la debida prioridad a la instalación de los economatos.

42. En cuanto a la cuestión de los servicios básicos, en el primer informe amplio se señaló que las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones políticas especiales deberían, cuando resultara necesario y viable, ofrecer al personal combustible y generadores en régimen de gastos compartidos o pago de una cantidad fija mensual. Se instó al Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz a que estableciesen unas directrices apropiadas para las misiones a ese respecto. Esos departamentos están actualmente elaborando las directrices apropiadas.

#### **Viajes de ocio y para el disfrute de la licencia**

43. En el caso de las operaciones de mantenimiento de la paz, los jefes de las misiones pueden autorizar al personal a utilizar los vehículos de transporte por superficie con fines recreativos. Algunos miembros del personal no han podido disfrutar de su licencia de recuperación porque tenían que hacerlo fuera de la zona de la misión y no podían permitirse adquirir un billete en una línea aérea comercial o no podían utilizar los vuelos gratuitos de las Naciones Unidas. Por lo que se refiere a la utilización de los asientos en las aeronaves de las Naciones Unidas, existe una política en virtud de la cual el personal que viaja en comisión de servicio tiene prioridad con respecto a quienes lo hacen para disfrutar de una licencia. Con sujeción a la aprobación del jefe o director de apoyo a la misión, las aeronaves de las Naciones Unidas pueden utilizarse también para viajes de recreo si no se las necesita para las misiones operacionales, siempre que las personas que organicen esos vuelos paguen los gastos ocasionados. Las normas mencionadas figuran en el capítulo 3 del Manual de Aviación del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz (mayo de 2005). En el primer informe amplio sobre el bienestar se señaló que el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, en consulta con otros departamentos, revisaría el número máximo de funcionarios de las Naciones Unidas que podían viajar en los vuelos de pasajeros contratados por la Organización, que a la sazón era de 30. Ese límite se ha establecido en 50, con lo que son más los funcionarios que pueden aprovechar los vuelos con fines de esparcimiento.

## **B. Medidas aplicables a los oficiales de policía y los observadores militares de las Naciones Unidas**

### **Política de tiempo libre compensatorio**

44. Como se señaló en el primer informe amplio sobre el bienestar (A/62/663, párr. 21), los agentes de policía y observadores militares de las Naciones Unidas se consideran expertos en misión y normalmente prestan servicios por un año, que puede prorrogarse de mutuo acuerdo entre el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el país de procedencia. El personal de ambas categorías recibe 1,5 días de licencia anual por cada mes de servicio activo. Además, se les concede tiempo libre compensatorio con pago de dietas por misión dentro o fuera de la zona de la misión cuando prestan servicio continuo durante un período especificado. Mediante el tiempo libre compensatorio se pretende proporcionar al personal de esas dos categorías un tiempo de descanso y recuperación después de un período de servicio continuo especialmente exigente.

45. En el informe de auditoría sobre las prestaciones del personal militar y las prestaciones en caso de muerte o discapacidad publicado el 24 de agosto de 2007, la Oficina de Servicios de Supervisión Interna examinó la cuestión del tiempo libre compensatorio en varias misiones y detectó que esa política no se aplicaba de manera uniforme y recomendó que se revisara la cuestión. En su anterior informe de auditoría sobre el reembolso a los países que aportaban contingentes, publicado el 25 de agosto de 2004, la Oficina había recomendado que el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz tuviera en cuenta su apreciación de que la política del tiempo libre compensatorio ya no satisfacía los propósitos para los que se había establecido y que todo el personal militar y de la policía debía gozar de los mismos días de licencia.

46. En el primer informe amplio sobre el bienestar se señaló que el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, en consulta con la Oficina de Gestión de Recursos Humanos, debían examinar la política de tiempo libre compensatorio y elaborar directrices sobre esa política. Los departamentos están revisando actualmente la política de tiempo libre compensatorio y la duración de la licencia según las recomendaciones de la Oficina de Servicios de Supervisión Interna.

## **C. Medidas aplicables a los contingentes militares y las unidades de policía constituidas**

### **Licencia anual para los contingentes militares y las unidades de policía constituidas**

47. A los miembros de los contingentes militares y las unidades de policía constituidas se les conceden 2,5 días de licencia anual por cada mes de servicio. Como la mayoría rotan cada 6 ó 12 meses, las vacaciones anuales varían entre 15 y 30 días por rotación. Además, actualmente el personal de los contingentes recibe una prestación por licencia de descanso de 10,50 dólares diarios durante un máximo de siete días, aunque tenga derecho a disfrutar de 15 días de licencia acumulados en un período de servicio de seis meses.

48. El Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz presentaron un documento temático para que lo examinara el Grupo de Trabajo sobre el equipo de propiedad de los contingentes en el que se analizaba el problema y se recomendaba que las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones políticas especiales concedieran al personal de los contingentes la prestación por licencia de descanso durante un período de 15 días por cada período de servicio de seis meses, en lugar de un período de siete días como se venía haciendo.

49. En el informe sobre su período de sesiones de febrero de 2008, el Grupo de Trabajo sobre el equipo de propiedad de los contingentes recomendó que se concediera al personal de los contingentes la prestación por licencia de descanso durante 15 días. No obstante, como la cuestión se enmarcaba en la categoría de costos de los contingentes, el Grupo de Trabajo recomendó que fuese la Quinta Comisión la que examinara el período durante el que debía abonarse la prestación por licencia de descanso a ese personal (véase A/C.5/62/26, párr. 90). En su resolución 62/252, la Asamblea General tomó nota del informe del Grupo de Trabajo y pidió al Secretario General que elaborase un informe actualizado sobre las disposiciones para el pago de la prestación por licencia de descanso, que examinaría en la segunda parte de su sexagésimo tercer período de sesiones.

### **Comunicaciones**

50. El acceso apropiado a las comunicaciones es esencial para mitigar la dureza de las condiciones de vida. La mayoría del personal civil, el personal de policía y los observadores militares de las Naciones Unidas, especialmente los que están destinados en el cuartel general de una misión con una infraestructura adecuada, tienen acceso a sistemas de Internet y teléfono que les permiten mantenerse en contacto con su familia y amigos. Sin embargo, en el caso del personal militar de los contingentes la situación es diferente, y puede conllevar un agravamiento de las condiciones de dureza y aislamiento a las que ya están sometidos.

51. En el primer informe sobre el bienestar se recomendó que se estableciera en cada base un servicio de Internet para uso de todos los efectivos del contingente. El Grupo de Trabajo sobre el equipo de propiedad de los contingentes examinó la cuestión del acceso a la Internet en su período de sesiones de 2008. Como se señaló en el informe del Secretario General sobre la reforma de los procedimientos de determinación de los reembolsos a los Estados Miembros por concepto de equipo de propiedad de los contingentes (A/62/774 y Corr.1, párr. 11), el Grupo de Trabajo de 2008 recomendó que se añadiera una nueva subcategoría denominada “acceso a Internet” dentro de la categoría de autonomía logística “suministros generales diversos”, a fin de proporcionar un apoyo adicional a los contingentes y fuerzas de policía desplegados en operaciones de mantenimiento de la paz. El Grupo de Trabajo recomendó también una tasa de reembolso provisional de 2,76 dólares por persona y mes y estableció unas directrices sobre el acceso a Internet, incluida una lista indicativa del equipo necesario. También recomendó que se incluyera en el Manual sobre el equipo de propiedad de los contingentes una versión actualizada de las normas de bienestar.

52. La Asamblea General, en su resolución 62/252, aprobó la tasa provisional de reembolso con efecto a partir del 1º de julio de 2008. Se pidió a las operaciones de mantenimiento de la paz que evaluaran la capacidad en materia de acceso a Internet



desplegada por los países que aportaban contingentes y fuerzas de policía, y se está pidiendo a los Estados Miembros que desplieguen el equipo necesario para proporcionar acceso a Internet.

### **Centros para licencia dentro o fuera de la zona de la misión**

53. Al examinar las necesidades de esparcimiento del personal de los contingentes, en el primer informe amplio sobre el bienestar se señaló que los comandantes de los contingentes trataban de que sus tropas disfrutasen de su licencia en grupo, por ejemplo haciendo juntos un viaje de recreo a un lugar de dentro o fuera de la zona de la misión. A ese respecto, muchos contingentes habían establecido centros de licencia en lugares situados fuera de la zona de la misión, aunque no en sus países de origen.

54. En el primer informe se señaló que las operaciones de mantenimiento de la paz deberían apoyar las preferencias de los comandantes de los contingentes de mantener centros de licencia dentro o fuera de la zona de la misión. Esos centros podían situarse en lugares que ofreciesen belleza natural o instalaciones de esparcimiento. Las operaciones de mantenimiento de la paz podían facilitar el establecimiento de esas instalaciones prestando asistencia en la adquisición de espacio o estructuras siempre que de ello no se derivasen consecuencias financieras para la Organización. En el primer informe se señaló que el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno debían ofrecer orientación al respecto a los jefes de las misiones y comandantes de las fuerzas. Los departamentos están elaborando actualmente esas directrices, que está previsto publicar en la segunda mitad de 2009.

### **Instalaciones recreativas mínimas**

55. La Organización reembolsa a los países que aportan tropas y fuerzas de policía el costo de las instalaciones de bienestar y esparcimiento para sus tropas. En la actualidad, la compensación económica por la facilitación de esas instalaciones al personal de los contingentes (tropas y unidades de policía constituidas) se rige por las condiciones establecidas en el modelo de memorando de entendimiento en relación con la subcategoría denominada bienestar comprendida dentro de la autonomía logística. Los países que aportan tropas o fuerzas de policía reciben un reembolso de 6,31 dólares por miembro del contingente y mes (desde el 1º de julio de 2008). Así pues, un país que aporte un batallón de 850 soldados obtendría anualmente más de 61.000 dólares por ese concepto.

56. Al examinar la utilización real de los fondos reembolsados a los países que aportan contingentes o fuerzas de policía en concepto de servicios de bienestar prestados a los efectivos de esos contingentes, se ha señalado que los países no actúan de manera uniforme en cuanto a la manera de utilizar los fondos. En su informe sobre el examen general de la disciplina en las misiones sobre el terreno dirigidas por el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, la Oficina de Servicios de Supervisión Interna señaló que la mayoría de los contingentes desplegados no disponía de servicios de bienestar y recreativos, o disponía de muy pocos de esos servicios (A/60/713, párr. 48). La Oficina recomendó que las misiones examinasen periódicamente si los contingentes se beneficiaban de los fondos reembolsados en concepto de bienestar dentro de la categoría de autonomía logística.

57. En el documento temático No. 9, presentado al Grupo de Trabajo sobre el equipo de propiedad de los contingentes para su examen, la Secretaría recomendaba la adopción de directrices que contenían una lista detallada de equipo y servicios que cada país que aportase contingentes o fuerzas de policía debía proporcionar a sus efectivos con el fin de tener derecho al reembolso de fondos por parte de las Naciones Unidas.

58. El Grupo de Trabajo recomendó que se enmendase el Manual sobre el equipo de propiedad de los contingentes a fin de especificar que debían ofrecerse equipo y servicios para todo tipo de actividades de bienestar en cantidad suficiente en todos los lugares de la zona de la misión (A/C.5/62/26, párr. 93). La Secretaría, a fin de facilitar el despliegue de equipo a los países que aportaban contingentes y fuerzas de policía, recomendó también que se incluyera una lista (véase A/62/774 y Corr.1, anexo IV), que posteriormente hizo suya la Asamblea General en su resolución 62/252 y se incluirá en todos los memorandos de entendimiento que se negocien en el futuro. Se ha pedido a las misiones que realicen una evaluación del equipo desplegado, sobre cuya base podrá pedirse a los países que aportan contingentes y fuerzas de policía que despliegan equipo adicional.

#### **D. Medidas aplicables al personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes**

##### **Niveles mínimos de bienestar y esparcimiento**

59. En el primer informe amplio sobre el bienestar se recomendaron instalaciones mínimas de bienestar y esparcimiento para el personal de todas las categorías no perteneciente a los contingentes en todos los lugares de destino de las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales. Las instalaciones mínimas de bienestar y esparcimiento, o “módulos de servicios de bienestar” debían consistir en: a) un gimnasio instalado en un recinto cerrado con equipamiento apropiado para realizar ejercicios; b) un centro recreativo de usos múltiples que pueda alojar un salón de descanso, un cibercafé y un bar y que cuente con juegos de mesa y un televisor con reproductor de DVD; y c) una biblioteca y una sala de oración o meditación (A/62/663, párr. 57).

60. En su informe anual de 2008, que la Asamblea General hizo suyo en su resolución 62/273, el Comité Especial pidió que se preparara un nuevo informe amplio sobre bienestar y esparcimiento en el que se detallaran todas las repercusiones de las propuestas presentadas en el primer informe amplio para que lo examinara la Comisión Principal pertinente de la Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones<sup>12</sup>. La sección V del presente informe tiene por objeto dar respuesta a la petición del Comité Especial y se presenta a la Asamblea General para que examine la propuesta de satisfacer unos niveles mínimos respecto de las instalaciones de bienestar y esparcimiento y la facilitación de un módulo de servicios de bienestar.

<sup>12</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo segundo período de sesiones, Suplemento No. 19 (A/62/19), párr. 65.

### **Personal necesario para desempeñar las funciones relacionadas con el bienestar y esparcimiento**

61. Como se ha señalado en los párrafos 34 a 36 *supra*, son pocas las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales en las que han establecido puestos de oficial encargado del bienestar del personal y tan sólo algunas cuentan con consejeros del personal. En el primer informe amplio sobre el bienestar se señaló que algunas de sus propuestas, si se aprobaran, darían lugar a una creciente necesidad de puestos básicos de oficiales encargados del bienestar en las misiones. En ese informe se señalaba también que las misiones podían proponer y justificar la creación de puestos en sus propios presupuestos, con sujeción a la aprobación de la Asamblea General.

## **V. Previsiones indicativas de los recursos necesarios para el establecimiento de unos servicios mínimos de bienestar y esparcimiento**

### **La necesidad de establecer unos niveles mínimos**

62. En el primer informe amplio sobre el bienestar se proponía el establecimiento de un nivel mínimo de servicios de bienestar y esparcimiento para todo el personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes de manera que recibiesen un paquete básico de servicios fuera cual fuese su lugar de destino. Ese nivel mínimo de servicios tiene por objeto garantizar la igualdad de oportunidades para todos y crear un “espacio equitativo” para todas las misiones.

### **Aplicación de los niveles mínimos propuestos**

63. Se propone un nivel mínimo de servicios de bienestar y esparcimiento para el personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes con el fin de proporcionar, tanto al personal de los contingentes como al que no forma parte de ellos, unos servicios básicos similares en la esfera del bienestar y el esparcimiento.

64. Los niveles mínimos propuestos se han elaborado con el fin de que puedan aplicarse en todas las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales de una forma coherente (véase párr. 11 *supra*). En cuanto a las estimaciones de costos, la propuesta se basa en el número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes. Ese personal está compuesto por funcionarios civiles de contratación internacional, Voluntarios de las Naciones Unidas y expertos en misión<sup>13</sup>.

<sup>13</sup> Véase la nota de pie de página 11 en la que se clasifica como expertos en misión a los policías, observadores militares, oficiales de enlace militar, supervisores de armas, asesores militares y, a los fines del presente informe, los oficiales de Estado Mayor cuando se consideran individualmente. Se observa, además, que en la propuesta no se contempla la financiación correspondiente a los contingentes militares o unidades de policía constituidas porque, como ya se ha señalado, la prestación de servicios de bienestar y esparcimiento al personal de los contingentes se rige por lo dispuesto en el modelo de memorando de entendimiento. En las condiciones establecidas en la subcategoría denominada bienestar, comprendida dentro de la autonomía logística, se indica la compensación económica correspondiente a los servicios de bienestar prestados a las tropas y se detallan las instalaciones y elementos mínimos que los países que aportan contingentes y fuerzas de policía han de proporcionar a los efectivos a fin de

65. En el cálculo de los niveles mínimos no se tiene en cuenta el número de funcionarios de contratación local porque ese personal no está sujeto a las mismas tensiones derivadas del aislamiento de su familia y su comunidad que sufre el personal de contratación internacional. No obstante, las misiones podrán permitir que el personal de contratación local participe en las actividades o disfrute de todas las instalaciones o parte de ellas.

### **Necesidades de recursos**

66. En los anexos I y II se presentan los costos indicativos que conllevaría establecer un módulo de servicios de bienestar y esparcimiento, compatible con los niveles mínimos propuestos, compuesto por un gimnasio (incluida la instalación y el equipamiento) y un salón/biblioteca (incluida la instalación, el equipo y elementos diversos). Las estimaciones indican únicamente los posibles costos y no pretenden ser determinantes. No constituyen, en el contexto del presente informe, propuestas de recursos para las diferentes operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales. Como las misiones tienen diferentes prioridades y necesidades que relejan sus condiciones específicas, y teniendo en cuenta que algunas de ellas tienen acceso a actividades de bienestar organizadas por las comunidades en el país anfitrión, sus propuestas de recursos destinados a las actividades de bienestar y esparcimiento se justificarían cabalmente en el marco de sus respectivos presupuestos para su examen y aprobación por la Asamblea General.

67. En la lista detallada que figura en el anexo I se enumera la cantidad y el tipo de equipamiento y mobiliario que se considera debería haber en el gimnasio y en el salón/biblioteca en función del número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes desplegado en un lugar de destino concreto. En las cifras se tiene en cuenta el hecho de que no todo el personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes hará uso de las instalaciones. Son muchos los factores que determinan el número de usuarios de esas instalaciones, incluidos el ámbito geográfico de una misión y la facilidad del acceso a las instalaciones. Otros factores son el número de funcionarios destinados en un lugar determinado, la proximidad a una ciudad o al cuartel general de la misión, la seguridad y el hecho de que haya otras posibilidades de interacción social en la zona de la misión. Se tiene presente que en los lugares en los que hay desplegado menos personal será mayor el porcentaje del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes que utilizará las instalaciones, puesto que normalmente están situados en zonas remotas y que carecen de otras posibilidades de interacción social.

68. La propuesta y las correspondientes estimaciones indicativas de costos están estructuradas en cinco niveles en función del número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes desplegados en cada oficina sobre el terreno de una misión. Se asigna un conjunto “mínimo” cuando se trate de 5 a 24 funcionarios. En caso de que sean entre 25 y 49 funcionarios se

---

tener derecho al reembolso de fondos por parte de las Naciones Unidas. Cabe señalar que, aunque las unidades de policía constituidas se clasifican con arreglo a otros criterios como “expertos en misión”, a los efectos de las actividades de bienestar y esparcimiento se consideran personal de los contingentes en cuanto se rigen por un modelo de memorando de entendimiento y los países que aportan fuerzas de policía reciben un reembolso por los servicios prestados en materia de bienestar y esparcimiento, de forma similar a lo que ocurre con los países que aportan contingentes militares.

incluyen otros elementos, con lo que se constituye un conjunto “mínimo mejorado”. Se añaden más elementos hasta constituir un conjunto “básico” y después otro ligeramente más amplio denominado “básico mejorado” para los lugares en que estén desplegados entre 50 y 99 o entre 100 y 199 funcionarios respectivamente. El último nivel sería el conjunto “completo”, reservado para más de 200 funcionarios de contratación internacional no pertenecientes a los contingentes. Por muy grande que sea el número de funcionarios desplegado en una zona determinada, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto “completo” de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarían individualmente como parte del proceso presupuestario y que se presentarían a la Asamblea General para su aprobación.

69. Además, con esa propuesta no se impide que las misiones aborden programas más ambiciosos que sobrepasen los niveles mínimos mediante la recaudación interna de fondos.

#### **Aplicación de la propuesta a los programas ya existentes en las misiones**

70. El caso de las misiones que cuentan ya con programas de bienestar y esparcimiento debe abordarse de forma distinta de las misiones nuevas o las que “parten de cero”. Como se señala en la sección III *supra*, las condiciones adversas han impulsado ya a la mayoría de las misiones a establecer al menos unos programas básicos de bienestar y esparcimiento. En el caso de algunas misiones, los recursos destinados a sufragar las actividades de bienestar y esparcimiento del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes han sido aprobados por la Asamblea General en el contexto de los presupuestos para 2008-2009. La UNMIS, la FNUOS, la MINURCAT y la BINUB, por ejemplo, recibieron recursos destinados a la adquisición de equipamiento de gimnasio, o mobiliario para un salón. La UNFICYP recibió recursos destinados a la organización de actividades de bienestar y esparcimiento de la misión y la UNMIL recibió fondos para proyectos relacionados con el esparcimiento y las relaciones sociales del personal.

71. La mayoría de las misiones han elaborado los programas gracias a los servicios prestados voluntariamente por su personal generando sus propios fondos mediante las contribuciones o cuotas aportadas por el personal de la misión o los beneficios obtenidos de los economatos.

72. En consonancia con el principio de un “espacio equitativo” para todas las misiones, las que ya hubieran puesto en marcha medidas para mejorar el bienestar sufragadas con recursos aprobados por la Asamblea General sólo presentarían nuevas propuestas en futuros presupuestos en la medida en que no se hubieran alcanzado los niveles mínimos (en caso de que la Asamblea General aprobase el establecimiento de esos niveles).

73. Al mismo tiempo, los fondos que recauden las misiones mediante iniciativas tendientes a establecer programas encaminados a mitigar las condiciones adversas deberían considerarse como un complemento, y no una sustitución, de los fondos para establecer unos niveles mínimos de bienestar y esparcimiento que solicitaran en sus presupuestos.

### Necesidades indicativas de recursos

74. Como se ha señalado en el párrafo 68 *supra*, los cuadros que contienen las estimaciones de costos (anexos I y II) están estructurados en cinco niveles en función del número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes desplegados en cada lugar de destino de una misión determinada. La diferencia en el número de miembros de ese personal determina el tamaño de las instalaciones del gimnasio y el salón/biblioteca y el número de elementos de que están dotados. Con los niveles mínimos se garantizaría que las operaciones de mantenimiento de la paz y las misiones políticas especiales recibieran recursos suficientes para construir un gimnasio y un salón/biblioteca y adquirir el mobiliario, el equipamiento y los elementos necesarios para poder realizar diversas actividades de bienestar y esparcimiento, como deportes de interior y al aire libre y actividades sociales y culturales.

75. Además, en las estimaciones indicativas de costos que figuran en los anexos I y II se contemplan los costos de flete y mantenimiento del equipo, así como otros gastos conexos, como la mano de obra necesaria para construir las instalaciones.

76. El tamaño, el mobiliario y los elementos de ocio del salón/biblioteca variarán en función del personal destinado en un lugar concreto. Como se expone en los anexos I y II, un conjunto de salón/biblioteca “mínimo” sería el más pequeño (entre 5 y 24 funcionarios de contratación internacional no pertenecientes a contingentes) y supondría un costo estimado de 7.700 dólares para el equipo y 31.100 dólares para la instalación. En esas cifras estarían incluidos algunos muebles, una televisión, una diana de dardos, juegos de mesa, estanterías y una barbacoa, entre otras cosas. En el extremo opuesto de la escala, el conjunto “completo” de salón/biblioteca correspondería a una plantilla de más de 200 personas y el costo sería, aproximadamente, de 58.200 dólares para el equipo y 116.800 dólares para la instalación. En comparación con el conjunto “mínimo”, incluiría elementos adicionales como mesa de billar, tenis de mesa, proyector digital, reproductor de DVD, un bar y un refrigerador. Los libros, vídeos y juegos serían donados por el personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes.

77. El tamaño y el equipamiento del gimnasio también variaría en función del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes destinado en un lugar concreto. Como se señala en los anexos I y II, un conjunto “mínimo”, tendría un costo estimado de 2.600 dólares para el equipo y 40.500 dólares para una instalación que incluiría elementos y pelotas para jugar a balón-volea, badminton y fútbol, cuerdas para saltar, balones de rugby y fútbol americano, colchonetas, un dispensador de agua fría y un refrigerador, entre otras cosas. En el otro extremo de la escala, un gimnasio “completo” tendría un costo aproximado de 83.500 dólares para el equipo y 157.300 dólares para una instalación, que incluiría el equipamiento completo del gimnasio (máquina de musculación multiuso, conjunto de pesas sueltas, clasificador de pesas, bicicletas estáticas, máquinas de remo, espalderas y centro de boxeo) y elementos para jugar al baloncesto al aire libre.

78. En el anexo III se presenta una muestra genérica de misiones de tamaño pequeño, mediano y grande y con el número aproximado de lugares y del personal desplegado en cada uno de ellos. Con esas cifras, y teniendo en cuenta los costos indicativos que figuran en los anexos I y II, en el cuadro se muestran los costos estimados por misión que conllevaría el establecimiento de los niveles mínimos de

bienestar y esparcimiento siempre que en esas misiones no existieran ya programas ni instalaciones de bienestar y esparcimiento.

79. En el anexo III se observa que los costos de establecimiento de unas instalaciones mínimas de bienestar y esparcimiento correspondiente a una misión pequeña con cuatro lugares de destino y unos 300 miembros estaría en torno a los 700.000 dólares. En esa cifra estarían incluidos 83.000 dólares y 86.500 dólares para el equipamiento del gimnasio y el salón/biblioteca y 299.600 dólares y 230.900 dólares respectivamente para la construcción de las instalaciones correspondientes a cada uno de ellos, incluidos los gastos de flete y mantenimiento. En el otro extremo del espectro, los costos iniciales para una misión grande, con 2.800 funcionarios de contratación internacional no pertenecientes a los contingentes desplegados en 20 lugares de destino, se cifra en unos 3.763.400 dólares. En ese monto estarían incluidas unas estimaciones de 493.900 dólares y 468.500 dólares para el equipamiento del gimnasio y el salón/biblioteca respectivamente y 1.587.800 dólares y 1.213.200 dólares para la construcción de las instalaciones.

80. En el marco de los niveles mínimos propuestos, los fondos solicitados para las actividades de bienestar y esparcimiento en las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales (véase párr. 11 *supra*) habrían de presentarse con justificación completa de las necesidades para su examen y aprobación por la Asamblea General en el contexto de sus respectivos proyectos de presupuestos. Cabe señalar que en el anexo III figuran las cifras correspondientes a los costos iniciales correspondientes a una misión de nuevo establecimiento o una misión que ya esté en marcha pero a la que no se hayan proporcionado recursos para esas instalaciones. Teniendo en cuenta la duración normal de la mayoría de los elementos que constituyen el equipamiento de los gimnasios y salones/bibliotecas, podrían solicitarse fondos para la sustitución del equipo y mobiliario cada cinco a siete años. Esos recursos servirían para mantener un programa mínimo continuo de bienestar y esparcimiento y para sufragar los gastos de mantenimiento de las instalaciones. Esos créditos estarían sujetos a la aprobación de la Asamblea General en el contexto de los proyectos de presupuestos de cada misión.

81. Se parte de la base de que las misiones tratarán de reducir los gastos adquiriendo los suministros en el mercado local siempre que sea posible y obteniendo equipo apropiados de las misiones en liquidación. Algunas misiones podrían utilizar un local como salón/biblioteca con fines recreativos durante la noche y dedicarlo a otros usos durante el horario laboral. Las misiones podrían optar también por alquilar las instalaciones, cuando ello sea más eficaz en función de los costos que construir unas nuevas.

82. Además, las misiones pueden recabar los servicios de contratistas o concesionarios que compartan los costos derivados del establecimiento, mantenimiento y explotación de una cafetería o bar en el salón/biblioteca a cambio de una parte de los ingresos generados. Los ingresos obtenidos por los economatos seguirían utilizándose para absorber parte de los gastos periódicos generados por las actividades de bienestar y esparcimiento.

## **VI. Conclusión**

83. El fortalecimiento de los programas de ocio servirá para fomentar el bienestar de todo el personal y elevar la moral y la eficacia de quienes participan en las misiones de mantenimiento de la paz. El establecimiento de un nivel mínimo de bienestar y esparcimiento en todas las misiones favorecerá el respeto de los códigos de conducta y disciplina al mitigar la dureza de las condiciones de vida. Ayudará también a reducir la tasa de movimiento del personal y fomentará la de identificación con el objetivo común del personal de las Naciones Unidas.

## **VII. Medidas que debería adoptar Asamblea General en su sexagésimo tercer período de sesiones**

84. La Asamblea General tal vez desee:

a) Tomar nota de las medidas adoptadas por la Secretaría como parte de su labor constante para mejorar el bienestar de todas las categorías de personal de mantenimiento de la paz que se describen en los párrafos 40 a 58 del presente informe;

b) Aprobar el establecimiento de un nivel mínimo de servicios de bienestar y esparcimiento según se describe en los párrafos 62 a 82 del presente informe;

c) Pedir al Secretario General que incluya en los futuros presupuestos de las operaciones de mantenimiento de la paz y misiones políticas especiales, según se definen en el párrafo 11 *supra*, propuestas específicas para mejorar las disposiciones en materia de bienestar y esparcimiento del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes que presta servicio en esas operaciones.



**Anexo I.A****Costo estimado de los elementos del gimnasio**

(En dólares EE.UU.)

No. de serie	Elemento	Precio unitario	Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes									
			5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
			Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
1	Equipo de baloncesto	300,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	300,00	2	600,00
2	Equipo de balón-volea	300,00	1	300,00	1	300,00	2	600,00	3	900,00	5	1 500,00
3	Equipo de badminton	100,00	1	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	5	500,00
4	Espejos murales	150,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	4	600,00	12	1 800,00
5	Juego de pesas fijas	800,00	0	0,00	1	800,00	1	800,00	2	1 600,00	4	3 200,00
6	Juego de pesas para barra	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	4	4 000,00
7	Barra para pesas	50,00	0	0,00	1	50,00	1	50,00	2	100,00	4	200,00
8	Máquina de musculación multiuso	4 000,00	0	0,00	0	0,00	1	4 000,00	1	4 000,00	2	8 000,00
9	Banco de abdominales	200,00	0	0,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	4	800,00
10	Clasificador de pesas	1 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	1 000,00	2	2 000,00
11	Bicicleta estática	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	4	3 000,00	8	6 000,00
12	Máquina de remo	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	3	2 250,00	6	4 500,00
13	Soporte para levantamiento de pesas	750,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	750,00	2	1 500,00
14	Recubrimiento de goma para el suelo	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	2	2 000,00	4	4 000,00	8	8 000,00
15	Equipo de fútbol	100,00	1	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	4	400,00
16	Esteras para ejercicios	75,00	5	375,00	10	750,00	15	1 125,00	20	1 500,00	30	2 250,00
17	Escalones	65,00	5	325,00	10	650,00	15	975,00	20	1,300,00	30	1,950,00
18	Cuerda para saltar	25,00	5	125,00	10	250,00	15	375,00	20	500,00	30	750,00
19	Centro de boxeo	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
20	Bicicleta	200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	10	2 000,00	20	4 000,00
21	Balón de fútbol americano	25,00	1	25,00	2	50,00	3	75,00	4	100,00	5	125,00
22	Balón de rugby	25,00	1	25,00	2	50,00	3	75,00	4	100,00	5	125,00
23	Frisbee	10,00	2	20,00	2	20,00	4	40,00	6	60,00	8	80,00

Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes												
No. de serie	Elemento	Precio unitario	5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
			Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
24	Dispensador de agua fría	400,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00	4	1 600,00	6	2 400,00
25	Refrigerador 140 l	300,00	1	300,00	1	300,00	2	600,00	2	600,00	4	1 200,00
26	Refrigerador 300 l	500,00	0	0,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
27	Piscina hinchable	500,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00	4	2 000,00
<b>Costo total del equipamiento</b>			<b>2 095,00</b>		<b>7 420,00</b>		<b>15 715,00</b>		<b>32 960,00</b>		<b>61 880,00</b>	
Gastos iniciales de flete (15% del costo total del equipamiento)			314,25		1 113,00		2 357,25		4 944,00		9 282,00	
Gastos de mantenimiento (10% del costo total del equipamiento)			209,50		742,00		1 571,50		3 296,00		6 188,00	
<b>Costo total</b>			<b>2 618,75</b>		<b>9 275,00</b>		<b>19 643,75</b>		<b>41 200,00</b>		<b>83 538,00</b>	

*Notas:*

1. Un "equipo" incluye todos los accesorios necesarios para su uso.
2. A pesar del importante número de funcionarios desplegado en algunas zonas, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto "completo" de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarán caso por caso como parte del proceso presupuestario y que se presentarán a la Asamblea General para su aprobación.
3. Los gastos de mantenimiento incluyen la reparación y sustitución de elementos. Los gastos del flete y los gastos de mantenimiento se refieren únicamente al primer año; los gastos correspondientes a años posteriores no están incluidos en el presupuesto.

**Anexo I.B****Costo estimado del equipamiento del salón/biblioteca**

(En dólares EE.UU.)

No. de serie	Elemento	Precio unitario	Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes									
			5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
			Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
1	Sofá	1 000,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	3	3 000,00	4	4 000,00
2	Butaca	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00	6	3 000,00
3	Conjunto de mesa y sillas	250,00	1	250,00	2	500,00	4	1 000,00	6	1 500,00	8	2 000,00
4	Mesa de billar (equipo)	2 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	2 000,00	2	4 000,00
5	Barajas de cartas/equipo de póker	25,00	1	25,00	2	50,00	4	100,00	8	200,00	18	450,00
6	Bar	1 000,00	0	0,00	1	1 000,00	1	1 000,00	2	2 000,00	3	3 000,00
7	Juegos de salón	100,00	1	100,00	2	200,00	4	400,00	8	800,00	18	1 800,00
8	Televisor de pantalla plana	1 500,00	1	1 500,00	1	1 500,00	1	1 500,00	3	4 500,00	4	6 000,00
9	Reproductor de DVD	400,00	0	0,00	0	0,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00
10	Taburetes de bar (conjunto de 6 unidades)	600,00	0	0,00	1	600,00	2	1 200,00	4	2 400,00	6	3 600,00
11	Cocina de gas completa (4 quemadores)	500,00	1	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00
12	Congelador pequeño	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00
13	Horno por microondas	200,00	1	200,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	4	800,00
14	Proyector digital	600,00	0	0,00	0	0,00	1	600,00	2	1 200,00	2	1 200,00
15	Diana para dardos	150,00	1	150,00	1	150,00	2	300,00	2	300,00	2	300,00
16	Equipo de tenis de mesa	600,00	0	0,00	0	0,00	1	600,00	1	600,00	1	600,00
17	Equipo de vajilla, cristalería y cubtería	250,00	1	250,00	1	250,00	1	250,00	2	500,00	3	750,00
18	Televisión por satélite	500,00	1	500,00	1	500,00	2	1 000,00	3	1 500,00	4	2 000,00
19	Refrigerador para bebidas	500,00	0	0,00	0	0,00	1	500,00	2	1 000,00	4	2 000,00
20	Máquina de preparar café/té	75,00	2	150,00	4	300,00	6	450,00	8	600,00	10	750,00
21	Barbacoa	400,00	1	400,00	1	400,00	2	800,00	3	1 200,00	5	2 000,00

Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes												
No. de serie	Elemento	Precio unitario	5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
			Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
22	Mesa para meriendas	100,00	1	100,00	2	200,00	4	400,00	6	600,00	10	1 000,00
23	Estantería	100,00	2	200,00	3	300,00	4	400,00	6	600,00	10	1 000,00
24	Armario de almacenamiento	100,00	1	100,00	2	200,00	3	300,00	5	500,00	9	900,00
25	Utensilios de barbacoa, cacerolas, etc.	200,00	1	200,00	1	200,00	2	400,00	3	600,00	6	1 200,00
<b>Costo total del equipamiento</b>			<b>6 125,00</b>		<b>8 550,00</b>		<b>16 000,00</b>		<b>31 000,00</b>		<b>46 550,00</b>	
Gastos iniciales de flete (15% del costo total del equipamiento)			918,75		1 282,50		2 400,00		4 650,00		6 982,50	
Gastos de mantenimiento (10% del costo total del equipamiento)			612,50		855,00		1 600,00		3 100,00		4 655,00	
<b>Costo total</b>			<b>7 656,25</b>		<b>10 687,50</b>		<b>20 000,00</b>		<b>38 750,00</b>		<b>58 187,50</b>	

*Notas:*

1. Un “equipo” incluye todos los accesorios necesarios para su uso.
2. A pesar del importante número de funcionarios desplegado en algunas zonas, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto “completo” de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarán caso por caso como parte del proceso presupuestario y que se presentarán a la Asamblea General para su aprobación.
3. Los gastos de mantenimiento incluyen la reparación y sustitución de elementos. Los gastos del flete y los gastos de mantenimiento se refieren únicamente al primer año; los gastos correspondientes a años posteriores no están incluidos en el presupuesto.

**Anexo II.A****Costo estimado de la construcción de un gimnasio**

(En dólares EE.UU.)

Elemento	Precio unitario	Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes									
		5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
		Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
Alojamientos prefabricados											
“Módulo individual”	7 800,00	1	7 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
“Módulo triple”	21 900,00	0	0,00	1	21 900,00	1	21 900,00	2	43 800,00	3	65 700,00
Lavabos prefabricados											
3 metros	7 000,00	1	7 000,00	1	7 000,00	1	7 000,00	0	0,00	0	0,00
6 metros	15 000,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	2	30 000,00	2	30 000,00
Generadores											
20 kVA	15 200,00	1	15 200,00	1	15 200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
50 kVA	19 800,00	0	0,00	0	0,00	1	19 800,00	0	0,00	0	0,00
75 kVA	20 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	20 800,00	1	20 800,00
Costo total del equipamiento		30 000,00		44 100,00		48 700,00		94 600,00		116 500,00	
Gastos iniciales de flete (15% del costo del equipamiento)		4 500,00		6 615,00		7 305,00		14 190,00		17 475,00	
Construcción (20% del costo del equipamiento)		6 000,00		8 820,00		9 740,00		18 920,00		23 300,00	
Costo total		40 500,00		59 535,00		65 745,00		127 710,00		157 275,00	

*Notas:*

1. Los lavabos y generadores pueden suprimirse si ya se dispone de ellos. El costo de los generadores se basa en el contrato de sistemas de la Sede de las Naciones Unidas.
2. En el cuadro se contempla un gimnasio, lavabos y generadores. No se contemplan vestuarios ni espacio para oficinas o almacenes. Además, los lugares donde haya desplegados más de 25 miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a contingentes deberán contar con lavabos y vestuarios separados para hombres y mujeres.
3. A pesar del importante número de funcionarios desplegado en algunas zonas, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto “completo” de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarán caso por caso como parte del proceso presupuestario y que se presentarán a la Asamblea General para su aprobación.

## Anexo II.B

## Costo estimado para la construcción de un salón/biblioteca

(En dólares EE.UU.)

Elemento	Precio unitario	Número de miembros del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes									
		5-24 (conjunto mínimo)		25-49 (conjunto mínimo mejorado)		50-99 (conjunto básico)		100-199 (conjunto básico mejorado)		200 o más (conjunto completo)	
		Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo	Cantidad	Costo
Alojamientos prefabricados											
“Módulo individual”	7 800,00	1	7 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
“Módulo triple”	21 900,00	0	0,00	1	21 900,00	1	21 900,00	2	43 800,00	3	65 700,00
Generadores											
20 kVA	15 200,00	1	15 200,00	1	15 200,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00
50 kVA	19 800,00	0	0,00	0	0,00	1	19 800,00	0	0,00	0	0,00
75 kVA	20 800,00	0	0,00	0	0,00	0	0,00	1	20 800,00	1	20 800,00
Costo total del equipamiento		23 000,00		37 100,00		41 700,00		64 600,00		86 500,00	
Gastos iniciales de flete (15% del costo del equipamiento)		3 450,00		5 565,00		6 255,00		9 690,00		12 975,00	
Construcción (20% del costo del equipamiento)		4 600,00		7 420,00		8 340,00		12 920,00		17 300,00	
Costo total		31 050,00		50 085,00		56 295,00		87 210,00		116 775,00	

## Notas:

1. Los lavabos y generadores pueden suprimirse si ya se dispone de ellos. El costo de los generadores se basa en el contrato de sistemas de la Sede de las Naciones Unidas.
2. En el cuadro se contempla un salón/biblioteca y generadores. No se contemplan lavabos ni espacio para una biblioteca, oficinas o almacenes.
3. A pesar del importante número de funcionarios desplegado en algunas zonas, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto “completo” de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarán caso por caso como parte del proceso presupuestario y que se presentarán a la Asamblea General para su aprobación.

## Anexo III

### Costo estimado de los conjuntos mínimos de bienestar y esparcimiento para misiones de diferente tamaño

(En dólares EE.UU.)

## A. Misión pequeña

<i>Lugar de destino</i>	<i>Número de miembros del personal</i>	<i>Tipo de conjunto</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el gimnasio</i>	<i>Costo de la construcción del gimnasio</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el salón/biblioteca</i>	<i>Costo de la construcción del salón/biblioteca</i>	<i>Costo total por lugar de destino</i>
A	130	Básico mejorado	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
B	70	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	20	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
D	80	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
<b>Total</b>	<b>300</b>		<b>83 000</b>	<b>299 600</b>	<b>86 500</b>	<b>230 900</b>	<b>700 000</b>

## B. Misión mediana

<i>Lugar de destino</i>	<i>Número de miembros del personal</i>	<i>Tipo de conjunto</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el gimnasio</i>	<i>Costo de la construcción del gimnasio</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el salón/biblioteca</i>	<i>Costo de la construcción del salón/biblioteca</i>	<i>Costo total por lugar de destino</i>
A	1 200	Completo	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
B	60	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	40	Básico mejorado	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
D	50	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
E	70	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
F	30	Básico mejorado	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
G	75	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
H	30	Básico mejorado	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
I	35	Básico mejorado	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
J	10	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
<b>Total</b>	<b>1 600</b>		<b>201 700</b>	<b>698 600</b>	<b>188 700</b>	<b>573 500</b>	<b>1 662 500</b>

## C. Misión grande

<i>Lugar de destino</i>	<i>Número de miembros del personal</i>	<i>Tipo de conjunto</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el gimnasio</i>	<i>Costo de la construcción del gimnasio</i>	<i>Costo de adquisición de equipamiento para el salón/biblioteca</i>	<i>Costo de la construcción del salón/biblioteca</i>	<i>Costo total por lugar de destino</i>
A	20	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
B	90	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
C	150	Básico mejorado	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
D	190	Básico mejorado	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
E	15	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
F	75	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
G	300	Completo	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
H	90	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
I	20	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
J	75	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
K	15	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
L	20	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
M	1 200	Completo	83 500	157 300	58 200	116 800	415 800
N	120	Básico mejorado	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
O	90	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
P	20	Mínimo	2 600	40 500	7 700	31 100	81 900
Q	50	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
R	40	Mínimo mejorado	9 300	59 500	10 700	50 100	129 600
S	140	Básico mejorado	41 200	127 700	38 800	87 200	294 900
T	80	Básico	19 600	65 700	20 000	56 300	161 600
<b>Total</b>	<b>2 800</b>		<b>493 900</b>	<b>1 587 800</b>	<b>468 500</b>	<b>1 213 200</b>	<b>3 763 400</b>

*Notas:*

1. En el cuadro se muestran los costos iniciales de instalación en el caso de una misión de nuevo establecimiento o una misión ya en marcha pero a la que no se hayan facilitado recursos para el establecimiento de esas instalaciones. Las estimaciones para la construcción del gimnasio y del salón/biblioteca pueden excluirse si ya se dispone de esas instalaciones.
2. El cuadro se basa en estimaciones del personal de contratación internacional no perteneciente a los contingentes desplegado en diversos lugares en la muestra de misiones pequeñas, medianas y grandes.
3. A pesar del importante número de funcionarios desplegado en algunas zonas, no está previsto proporcionar en ningún lugar de una misión más de un conjunto "completo" de bienestar y esparcimiento, excepto en circunstancias concretas que se examinarán caso por caso como parte del proceso presupuestario y que se presentarán a la Asamblea General para su aprobación.
4. Las estimaciones correspondientes a la adquisición del equipamiento del gimnasio y el salón/biblioteca incluyen los gastos iniciales de flete y los gastos de mantenimiento (incluida la reparación y sustitución de elementos). Los gastos de mantenimiento se refieren únicamente al primer año; los gastos correspondientes a años posteriores no están incluidos en estas estimaciones.
5. Las estimaciones correspondientes a la construcción de las instalaciones del gimnasio y el salón/biblioteca incluyen los gastos iniciales de flete y los gastos de construcción.
6. Todas las estimaciones de costos se han tomado de los anexos I y II *supra*.